Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1929-1930)

Heft: 3

Rubrik: Mitteilung = Communication

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Genève aimerait que le concours pour entêtes de lettres soit étendu aussi à la langue italienne.

Paris demande pourquoi nos représentants dans la Commission fédérale des Beaux Arts n'ont pas appuyé la section de Paris lorsqu'elle essaya de s'y assurer les moyens pour l'achat d'oeuvres de son exposition?

Communications du Comité central. Nous organiserons en novembre une exposition de la Société, qui remplace la „Semaine d'Art", prévue par le Künstlerbund suisse, mais qui à cause du manque des moyens ne peut pas être faite. Nous avons exigé la subvention fédérale pour notre manifestation. — A Mr. le Conseiller fédéral Chuard nous avons adressé lors de sa démission une lettre de remerciement, qui témoigne de notre reconnaissance pour les services qu'il nous a rendus durant son office. — En ce qui concerne le groupe des „séparatistes" le Comité central ne sait rien de cette fondation. On peut bien exposer en groupe, mais il faut les efforts de tous les artistes pour pouvoir aborder la bonne fin. Le mécontentement de quelquesuns ne devrait pas mener à la séparation. Il doit être clair à chacun de nous qu'il y a le devoir de la discipline.

Mitteilung – Communication.

Es tut uns leid, den Kollegen eine Mitteilung machen zu müssen, welche ohne Zweifel die meisten enttäuschen wird. Wie Sie wohl bemerkt haben, erscheint die Annonce, welche einem Beschluß der Delegiertenversammlung zufolge hätte aufgehoben werden sollen, zum dritten Mal auf dem Umschlag unserer Zeitung. Wir haben alle Anstrengungen gemacht, aber wir suchten vergebens eine befriedigende Lösung. Der Verleger ist durch den Vertrag gebunden, und Orell Füßli-Annoncen haben, angesichts der Umstände, keinerlei Neigung, uns gerade den Raum, der am meisten abwirft, ohne irgendwelche Entschädigung zu überlassen. Trotz alledem hoffen wir, die Sache mit der Zeit verbessern zu können, und wir bitten die Kollegen, uns diesen Schönheitsfehler der Zeitung vorerst noch nachzusehen und weiterhin Vertrauen in unsern guten Willen zu haben. Wir sind ebenso weit entfernt vom übertriebenen Kaufmannsgeiste, wie von einem unfruchtbaren Aesthetizismus, nichtsdestoweniger haben wir die Wirklichkeit, Fragen finanzieller Art ernsthaft in Betracht zu ziehen, da sie das Schicksal unseres Organes bestimmt. Wir hatten zwischen zwei Übeln zu wählen: entweder keine Zeitung, oder Zeitung und Reklame infolgedessen . . . und wir erachteten es als gut, das weniger große dieser Übel zu wählen. *Zentralkomitee.*

Nous regrettons devoir fair une communication, qui sans doute, désillusionnera la plupart de nos collègues. Comme vous avez observé, la réclame, à supprimer selon la décision de l'assemblée des délégués, sur la couverture de notre journal, reparait pour la troisième fois. Nous avons fait tous les efforts, mais en vain nous cherchions une solution satisfaisante. L'éditeur est lié par le contrat et Orell Füssli-Annonces, vue les circonstances, n'ont aucune inclinaison de nous céder sans rémunération quelconque, l'espace qui rend le mieux. Quandmême, nous espérons pouvoir améliorer la chose dans le courant des temps et nous prions les collègues de nous vouloir pardonner d'abord ce défaut de beauté du journal et d'avoir confiance en notre bonne volonté. Nous sommes également loin d'un mercantilisme exagéré comme d'un esthétisme infructueux, néanmoins nous avons à tenir compte de la réalité, questions d'ordre financier, qui détermine le sort de notre organe. Nous avions à choisir entre deux maux: ou point de journal ou journal et réclames conséquamment . . . et nous avons estimé bon choisir le moins grand de ces maux! *Comité central.*